

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 117/2005 НА КОМИСИЯТА

от 26 януари 2005 година

**за установяване на наблюдение от страна на Европейската общност на вноса на някои изделия на обувната промишленост с произход от някои трети страни**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. за общите правила за внос и за отмяна на Регламент (ЕО) № 518/94<sup>1</sup>, и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) На 1 януари 2005 г. изтече срокът на валидност на режима на определяне на квоти на изделията на обувната промишленост, установен с Регламент № 427/2003 на Съвета от 3 март 2003 г. относно временен предпазен механизъм, приложим към вноса на някои изделия от Китайската народна република и за изменение на Регламент (ЕО) № 519/94 относно общия режим за внос от някои трети страни<sup>2</sup>

(2) На 7 декември 2004 г. Комисията бе информирана от някои държави членки, че е целесъобразно да се приложат мерки за наблюдение на изделия на обувната промишленост по силата на Регламент (ЕО) № 3285/94.

(3) Обувната промишленост на Общността се състои до голяма степен от малки и средни предприятия, по-голямата част от които са разположени в области с твърде малко други източници на заетост. Този сектор трудно устоява на конкуренцията на вноса на изделия с ниски цени с произход, по-специално, от Китайската народна република

(4) При тази конкуренция на вноса обувната промишленост на Общността пристъпи през последните години към широко реструктуриране, съсредоточавайки производството си върху луксозни изделия, за които също се определят квоти. Тези изделия представляват около 85 % от производството в обувната промишленост на Общността. Това реструктуриране доведе до силно намаляване на капацитета и на работната ръка. Независимо от тези усилия,

---

<sup>1</sup> ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 53. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2474/2000 (ОВ L 286, 11.11.2000 г., стр. 1).

<sup>2</sup> ОВ L 65, 8.3.2003 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1985/2003 (ОВ L 295, 13.11.2003 г., стр. 43).

обувната промишленост на Общността продължава да губи производство и пазарни дялове поради евтиния чуждестранен внос.

(5) През периода 2000—2003 г. вносът на изделия на обувната промишленост с произход от Китайската народна република, за които не са определени квоти, нарастна драстично както като абсолютна стойност, така и като пазарни дялове в Общността, тъй като цените бяха значително по-ниски от цените на съответните изделия, произведени в Общността. Средното увеличение на вноса за периода 2000—2003 г. е било 59 %, а средната разлика в цените — 21 %.

(6) Тъй като преобладаващите на пазара условия са едни и същи за всички обувни изделия, вероятно е неотдавнашната либерализация да предизвика подобно значително увеличение на вноса. При скорошните промени във вноса на обувки премахването на квотите за 2005 г. би могло да доведе до удвояване на вноса в краткосрочен план, което би могло да предизвика загуба на пазарни дялове от промишлеността на Общността от порядъка на 6 %, както и загуба на 17 000 работни места. Може следователно да се счита, че съществува опасност от нанасяне на вреда на производителите от Общността по смисъла на член 11 от Регламент (ЕО) № 3285/94.

(7) Това възможно влияние е толкова значително, че в интерес на Общността вносът на някои изделия на обувната промишленост трябва да стане обект на системата за предварително наблюдение от страна на Европейската общност, така че да се разполага със статистически сведения, позволяващи бърз анализ на тенденциите във вноса. Обувките, обект на това влияние, предимно тези от средно до високо качество, представляват значително производство за Общността, което следователно може да се разглежда като уязвимо. Едно предварително наблюдение, наложено с автоматичен режим на издаване на лицензи за внос, приложим до 31 декември 2006 г., би бил най-бързият начин за получаване на ясни сведения за първоначалното въздействие на премахването на тези квоти, тъй като режим, действащ пост фактум, дава по-бавно показателни данни.

(8) С цел да се получи обща представа за тенденциите във вноса на изделия на обувната промишленост, следва да се установи също така система за митнически контрол пост фактум на вноса на всички обувки, независимо откъде са внесени. Това включва изделията, които следва да са обект на предварително наблюдение. Когато системата за наблюдение пост фактум стане напълно действаща, ще може да се спре предварителното наблюдение не по-късно от 31 януари 2006 г.

(9) Въвеждането на вътрешния пазар предполага унифициране на формалностите, които трябва да се изпълняват от вносителите в Общността, което и да е мястото на освобождаване на стоките от митница.

(10) С цел да се улесни събирането на данни, освобождаването от митнически такси на посочените в настоящия регламент изделия трябва да подлежи на представянето на документ за наблюдение, отговарящ на унифицирани критерии. Дори при обикновено поискване от вносителя, този документ трябва да бъде

одобрен от органите на държавите членки в определен срок, без при това вносителят да получава право на внос. Следователно докато режимът на внос не бъде променен, този документ не може да бъде използван; той трябва да бъде валиден в цялата общност.

(11) За да се осигури прозрачност, държавите-членки и Комисията трябва да пристъпят към възможно най-изчерпателен обмен на сведения, събирани в рамките на общественото наблюдение.

(12) При все че издаването на документи за наблюдение се подчинява на унифицирани условия на общностно равнище, то трябва да бъде поверено на националната администрация.

(13) Желателно е настоящият регламент да влезе в сила в деня на публикуването му, така че данните да могат да се съберат възможно най-бързо,

**ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:**

## **ГЛАВА 1**

### **ПРЕДВАРИТЕЛНО НАБЛЮДЕНИЕ**

#### *Член 1*

Освобождаването от митнически такси в Общността на някои изделия на обувната промишленост с произход от Китайската народна република, изброени в приложение 1, подлежи на предварително наблюдение от страна на Европейската общност съгласно Регламент (ЕО) № 3285/94.

#### *Член 2*

1. Освобождаването от митнически такси в Общността на изделията, посочени в член 1, става след представянето на документ за наблюдение, издаден от компетентните органи на дадена държава-членка.

2. Документът за наблюдение, посочен в параграф 1, се издава автоматично от компетентните органи на държавите-членки безплатно и за всички поискани количества в срок от пет работни дни, считано от подаването на молбата, от всеки вносител от Общността, независимо от мястото на седалището му в Общността. Освен при доказателства за обратното, молбата се счита за приета от компетентния национален орган в срок от три работни дни, считано от подаването ѝ.

3. Документ за наблюдение, издаден от някой от органите, изброени в приложение II, е валиден в цялата Общност.

4. Документът за наблюдение се изготвя в съответствие с образца, посочен в приложение I към Регламент (ЕО) № 3285/94.

Молбата на вносителя трябва да съдържа следните реквизити:

а) името и пълния адрес на вносителя на молбата (с телефонни и факс номера и евентуално идентификационен номер, ако такъв се използва от националните компетентни органи), както и неговия номер на регистрация по ДДС, ако подлежи регистрация по ДДС;

б) името и пълния адрес (включително телефонни и факс номера) на декларатора или представителя на вносителя на молбата, в случай че има декларатор или представител;

в) името и пълния адрес на износителя;

г) точно описание на стоките, включващо:

1. тяхното търговско наименование
2. кода/кодовете по ТАРИК
3. страната на произход (а именно Китайската народна република)
4. страната, от която се изпращат;

д) количеството на стоката, в цифрове;

е) сумата за стойност, застраховка, навло за границата на Общността в евро, според позицията по Комбинираната номенклатура;

ж) периода и мястото, предвидени за освобождаване от митница;

з) уточнение дали тази молба е последваща след предишна, подадена за същия договор молба;

и) следната декларация с дата и подпис на вносителя на молбата, чиято фамилия е изписана с главни букви: „Аз, долуподписаният, удостоверявам, че сведенията, съдържащи се в настоящата молба, са точни и добросъвестно подадени и че седалището на фирмата ми е в Общността“. Вносителят трябва също така да представи копие от договор за продажба или покупка и от про форма фактура. Ако е необходимо, и по-конкретно в случаите, в които стоките не се купуват директно от Китай, вносителят представя и сертификат за производство, издаден от производителя.

5. Периодът на валидност на документа за внос е шест месеца. Срокът на неизползваните или частично използвани документи за наблюдение може да бъде удължен за същата продължителност.

6. В края на периода на валидност вносителят връща документите за наблюдение на органа, който ги е издал.

7. Компетентните органи могат, според условията, които те са определили, да разрешат предаването или отпечатването на декларации или молби по електронен път. Независимо от това, всички документи и доказателствена документация трябва да се предоставят на разположение на компетентните органи.

8. Документът за наблюдение може да бъде издаден по електронен път, при условие че съответната митническа служба има достъп до него чрез компютърна мрежа.

### *Член 3*

1. Разлика от под 5 %, повече или по-малко, между единичната цена, за която е сключена сделката, и цената, посочена в документа за наблюдение, както и надвишаване с под 5 % на общото количество представени за внос стоки спрямо количеството, посочено в документа за наблюдение, не е пречка за освобождаването от митнически такси на съответните изделия.

2. Молбите за документи за наблюдение, както и самите документи, имат поверителен характер. Достъп до информация, съдържаща се в тези молби и документи, имат само компетентните органи и вносителят на молбата

### *Член 4*

1. Държавите членки съобщават на Комисията следните сведения:

а) възможно най-редовна и актуална подробна информация, подадена не по-късно от последния ден на всеки месец, относно количествата и сумите, в евро, за които са били издадени документи за наблюдение;

б) най-късно шест седмици след края на всеки месец подробни сведения за вноса, осъществен през този месец, съгласно член 32 от Регламент (ЕО) № 1917/2000 на Комисията<sup>3</sup>.

Предадените от държавите членки сведения се разпределят според изделието и кода по Комбинираната номенклатура (КН).

2. Държавите-членки сигнализират за евентуално констатирани аномалии или измами и, когато е уместно, на какво основание са отказали документ за наблюдение.

## ГЛАВА 2

### ПОСЛЕДВАЩО НАБЛЮДЕНИЕ

---

<sup>3</sup> ОВ L 229, 9.9.2000 г., стр. 4. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1669/2001 (ОВ L 224, 21.8.2001 г., стр. 3).

#### *Член 5*

1. Изделията на обувната промишленост, изброени в приложение III, са обект на система на последващо статистическо наблюдение.

2. След освобождаването от митнически такси компетентните органи на държавите-членки уведомяват Комисията, по възможност всяка седмица, но поне в края на всеки месец, за общите внесени количества (в чифтове) и за сумата, на която възлизат (стойност на стоките в евро на границата на Общността), като уточняват кода по Комбинираната номенклатура и като използват единиците и, когато е уместно, допълнителните единици, използвани в този код. Вносът се разпределя според действащите статистически процедури.

### ГЛАВА 3

#### **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

#### *Член 6*

Уведомленията, предвидени в настоящия регламент, трябва да бъдат адресирани до Комисията по електронен път чрез интегрирана мрежа, създадена за тази цел, освен ако по наложителни технически причини временно се налага използването на други средства за комуникация.

#### *Член 7*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Разпоредбите на глава 1 се прилагат от 1 февруари 2005 г. до 31 януари 2006 г. най-късно.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2005 година.

*За Комисията:*

**Peter MANDELSON**

*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

**СПИСЪК НА ИЗДЕЛИЯТА, ПОДЛЕЖАЩИ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО  
НАБЛЮДЕНИЕ (2005 г.)**

\*\*\*[Please insert CN codes from the original and please replace the following text in English by its Bulgarian version:

with the exception of → с изключение на]\*\*\*

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ**

\*\*\*[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]\*\*\*

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

**СПИСЪК НА ИЗДЕЛИЯТА, ПОДЛЕЖАЩИ НА НАБЛЮДЕНИЕ ПОСТ  
ФАКТУМ**

\*\*\*[Please insert CN codes from the original]\*\*\*